



ARTE SORKUNTZARAKO DIRULAGUNTZAK 2024 SUBVENCIONES A LA CREACION ARTISTICA 2024

ESKAERA-ORRIA – INSTANCIA-SOLICITUD

ESKATZAILEA SOLICITANTE

Izen-abizenak Nombre y apellidos		NA/IFK DNI-CIF	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Sexua - Generoa	<input type="checkbox"/> Emakumezkoa Mujer	<input type="checkbox"/> Gizonezkoa Hombre	<input type="checkbox"/> Ez-bitarra No binario
Helbidea Domicilio	Herria Municipio	PK	CP
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
E-posta E-mail	Telefonoa		
<input type="text"/>	<input type="text"/>		

AURKEZTEN DIREN AGIRIAK DOCUMENTACIÓN QUE SE PRESENTA

- Eskaera-orri ofiziala, behar bezala beteta. Solicitud oficial, debidamente rellenada.
- Eskatzailearen eta/edo ordezkariaren Nortasun Agiriaren kopia. Copia del DNI de la persona solicitante/o representante.
- Elkartearen IFK-ren kopia. Fotocopia del NIF de la asociación.
- Proiektuaren memoria laburra. Memoria breve del proyecto.
- Dirulaguntza eskatzen den proiektuaren diseinu zehatza. Diseño detallado del proyecto solicitado para la subvención.
- Garatzeko epea zein den. Plazo para su desarrollo.
- Artistaren Curriculum Vitae-a, kultur arloari dagokiona. El Curriculum Vitae del/la artista en el campo de la cultura.
- Proiektuaren gastu eta diru-sarreraren aurrekontu zehatza eta orekatua.  
El presupuesto detallado y equilibrado de los gastos e ingresos del proyecto.
- Hernanin erroldatuta dagoela ziurtatzen duen agiria (ez da nahitaezkoa), edo Hernanin bere jarduera artistikoa garatzen duela ziurtatzen duen agiria.

El certificado de empadronamiento de Hernani (no es necesario) o certificar que su actividad artística la desarrolla en Hernani.

Dirulaguntza jasotzearekin batera, hartzen diren konpromisoak / Compromisos adquiridos al recibir la subvención

- **Egitasmoa garatzen ari dela gertatzen diren gorabehera guztiak Udalari jakinaraztea, gertatu bezain laster.**  
Notificar al ayuntamiento las incidencias en el desarrollo del proyecto en cuanto ocurran.
- **Dirua gastatzen ez bada, dirulaguntza itzultzea.**  
Devolución de la subvención, en el caso de que no se gaste el dinero.
- **Helburuak funtsean aldatuz gero, dirulaguntza itzultzea.**  
Devolver el importe de la subvención en caso de modificarse sustancialmente el objeto de ésta.
- **Udalak ezarritako betekizun guztiei eta bete beharreko arauei men egitea.**  
Obedecer todos los requisitos y obligaciones normativas establecidas por el ayuntamiento.

Hernani,

Eskatzailearen sinadura Firma

Datuen Babesa

Tratamenduaren arduraduna: Hernaniko Udala

Helburua: Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamenduaren bitartez

Eskubideak: Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeke, baita beste eskubide batzuk ere. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzia adierazi: Datuen Babesa

Informazio gehigarria: 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

Protección de Datos

Responsable del tratamiento: Ayuntamiento de Hernani.

Finalidad: Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.

Derechos: Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.

Información adicional: Consultar el Anexo I – Información adicional protección de datos.



Hernaniko  
Udala

**ARTE SORKUNTZARAKO DIRULAGUNTZAK 2024** Subvenciones a la creación artística 2024

**I. ERANSKINA - ANEXO I**

**AURREKONTUA PRESUPUESTO**

Hornitzailearen izena / Nombre del proveedor		Kontzeptua – azalpena / Concepto	Gastuak BEZ barne / Gastos incluido el IVA	Sarrerak / Ingresos
<b>GASTUAK – GASTOS</b>				
1				
2				
3				
4				
5	<b>Artistaren diru-saria, aurrekontuaren %10a gutxienez</b> Honorarios del/la artista, por lo menos un 10% del presupuesto			
6				
7				
8				
<b>DIRU-SARRERAK / INGRESOS</b>				
	<b>Hernaniko Udalari eskatzen zaion diru-kopurua</b> Cantidad que se le solicita al Ayuntamiento de Hernani			
	<b>Beste erakunde batzuei eskatutako diru- kopurua. Zehaztu zein diren: publikoak zein pribatuak.</b> Cantidad que se le pide a otras entidades. Especificar cuales son: tanto privadas como publicas.			
<b>GUZTIRA: sarrerak ken gastuak</b> Total, ingresos menos gastos				



## I. ERANSKINA – DATUEN BABESERAKO INFORMAZIO OSAGARRIA

### Tratamenduaren arduraduna

Nortasuna: Hernaniko Udala – IFZ: P2004300F  
Helbidea: Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa  
Telefonoa: 943 337 000  
Datuak babesteko Ordezkaritza (DBO): [dbd@hernani.eus](mailto:dbd@hernani.eus)

### Helburua

Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudetzea, dagokion udal departamentuaren bitartez

### Irudiak gordetzeko epea

Bildu zireneko helburua betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik erator litezkeen erantzukizunak zehazteko behar den denboran gordeko dira. Udalean aplika daitekeen artxibo eta dokumentazio araudian xedatutakoari jarraituko zaio.

### Legitimazioa

Emandako datuak tratatzeko lege-oinarria, bai formularioan bai erantsi daitekeen dokumentazioan, DBEOren 6.1.e) artikulua izango da: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoaren izenean egindako eginkizun bat betetzeko:

- 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen.

- 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeetako buruzkoa. Eskatutako datuak beharrezkoak dira eskabidea behar bezala izapidetzeko.

### Hartzaileak

Ez dago aurreikusita datuak hirugarrenei komunikatzea, ez eta datuen nazioarteko transferentziarik egitea ere, legeak hala agintzen ez badu.

### Eskubideak

Eragindako pertsonen eskubide hauek dituzte:  
Udala beren datuak tratatzen ari den ala ez dioen baieztapena jasotzekoa.

Beren datu pertsonaletara sartzekoa, oker daudenak zuzentzeko eskatzekoa eta, hala badagokio, ezabatzeko eskatzekoa, datuak dagoeneko ez badira beharrezkoak bildu ziren helbururako, besteak beste.

Inguruabar jakin batzuetan:

-Beren datuen tratamendua mugatzeko eskatzekoa; kasu horretan Udalak erreklamazioak egiteko edo erreklamazioetatik defendatzeko bakarrik erabiliko ditu.

-Beren datuen tratamenduaren aurka agertzekoa. Kasu horretan Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legitimo premiatsuak baldin badaude edo balizko erreklamaziorik egin edo haietatik defendatu behar bada, erabaki individual automatizatuen tratamendua ere sartzen dela.

-Datuen eramangarritasuna eskatzekoa, berak jaso ahal izateko edo beste arduradun bati helarazteko, erabilera arrunteko eta irakurketa mekanikoko formatu egituratu batean.

**Eskubideak Hernaniko Udalean gauzatu ahal izango dira.** Helbidea: Gudarien plaza, 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Gaian hau adierazi beharko da: Erref. Datuen babesa.

Zure eskubideak baliatzean behar bezala artatu ez bazaituzte, **erreklamazioa aurkez dezakezu Datuak Babesteko Euskal Bulegoan.** Helbidea: Tomas Zumarraga Dohatsuaren kalea 71-3. solairua, 01008 Gasteiz.

Nolanahi ere, lehenik erreklamazioa aurkeztu ahal izango duzu Datuak Babesteko Udalaren Ordezkaritzan [dbd@hernani.eus](mailto:dbd@hernani.eus)

**Info gehiago:** <https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak>

## ANEXO I. INFORMACIÓN ADICIONAL PROTECCIÓN DE DATOS

### Responsable del tratamiento

Identidad: Ayuntamiento de Hernani – NIF: P2004300F  
Dirección postal: Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa  
Teléfono: 943 337 000  
Delegación de Protección de Datos (DPD): [dbd@hernani.eus](mailto:dbd@hernani.eus)

### Finalidad:

Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.

### Plazos de conservación de imágenes

Se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación aplicable en el Ayuntamiento.

### Legitimación

La base legal para el tratamiento de los datos facilitados, tanto en el formulario como en la documentación que pueda ser adjuntada, será el artículo 6.1.e) del RGPD: tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:

- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

- Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Los datos solicitados son los necesarios para la correcta tramitación de la solicitud.

### Personas destinatarias

No están previstas comunicaciones de datos a terceras personas ni transferencias internacionales de datos, salvo obligación legal.

### Derechos

Las personas afectadas tienen derecho a:

Obtener confirmación sobre si el Ayuntamiento está tratando sus datos personales.

Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para la finalidad para la que fueron recabados.

Solicitar en determinadas circunstancias:

-La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados por el Ayuntamiento para el ejercicio o la defensa de reclamaciones.

-La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el Ayuntamiento dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones, incluyendo, también, el tratamiento de sus decisiones individuales automatizadas.

-La portabilidad de los datos para que sean facilitados a la persona afectada o transmitidos a otra persona responsable, en un formato estructurado, de uso común y lectura mecánica.

**Los derechos podrán ejercitarse ante** el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien Plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa indicando en el asunto: Ref. Protección de Datos.

Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendido/a podrá presentar una **reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos –** Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71, 3ª Planta 01008 Vitoria – Gasteiz.

No obstante, en primera instancia podrá plantear reclamación ante la Delegación de Protección de Datos del Ayuntamiento [dbd@hernani.eus](mailto:dbd@hernani.eus)

**Más información:** <https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak>